

# Gebrauchsanweisung für asap TV Adapter (stainless steel)



- Bitte lesen und befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig!
- asap TV-Adapter dürfen nur von medizinisch Fachpersonal verwendet werden.
- asap TV-Adapter entsprechen den höchsten Qualitätsstandards. Behandeln Sie sie immer mit größter Sorgfalt.
- Mechanische Beanspruchung durch Herabfallen oder Anschlagen, kann zu Beschädigungen oder Zerstörung führen.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Infektionen und Schädigungen ihrer Patienten oder zur Beschädigung des TV-Adapters führen.

## Produktbeschreibung

asap TV-Adapter sind optische Präzisionsgeräte, für den Einsatz endoskopischen Anwendungen konzipiert. Verschiedene Varianten sind erhältlich. Stellen Sie sicher, dass die korrekte Anleitung für Ihr Produkt vorliegt.

## Zubehör (nicht serienmäßig)

asap TV-Adapter können nur mit Kamerakopf, Kamera und Monitor betrieben werden.

## Verwendungszweck

asap TV- Adapter ermöglichen, die endoskopische Darstellung des Körperinneren mit Dioptrieausgleich des Endoskops/Multiskops von Kamera zu Monitor.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

asap TV-Adapter sind ausgelegt zusammen mit asap Endoskopen/Multiskopen, sowie anderen Endoskopen/Multiskopen mit Standardokulartrichter, verwendet zu werden, um erweiterte Visualisierung mit TV-Monitor zu ermöglichen.

## Kontraindikationen

Für asap TV-Adapter gelten keine spezifischen Kontraindikationen.

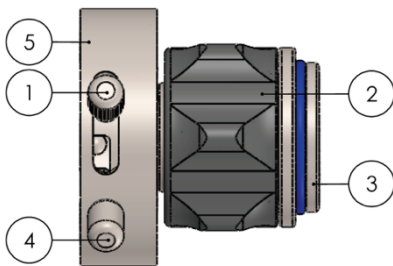
## Vor der Anwendung

Bewahren Sie Ihren asap TV-Adapter in der Originalverpackung auf. Lagern Sie den Adapter bei Raumtemperatur an einem trockenen und vor Herabfallen geschützten Ort.

Benutzen Sie den TV-Adapter nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.

Prüfen Sie Ihren asap TV-Adapter auf Gebrauchstauglichkeit und mögliche Schäden. Dann folgen Sie der Reinigungs-/Desinfektionsanleitung.

## Installation



- 1) Feststellschraube
- 2) Fokussiertrieb, Einstellen der Bildschärfe
- 3) C-Mount-Gewinde
- 4) Stift
- 5) Kennzeichnung

Verschrauben Sie Ihren asap TV-Adapter über das C-Mount-Gewinde (3) auf den Kamerakopf. Ihr asap TV-Adapter ist mit einer Feststellschraube ausgestattet (1). Achten Sie bitte vor jedem Gebrauch darauf, dass die Feststellschraube wirklich geöffnet ist (→ Schraube auf linken Anschlag gedreht), da sonst der Endoskop-Okulartrichter beschädigt wird.

Der Feststellschraube (1) ver-/entriegelt die Endoskop-Aufnahme über einen Kugel-Schnappverschluss. Setzen Sie das Endoskop mit gehaltenem Entriegelungsstift vorsichtig ein. Lassen Sie den Stift wieder los und prüfen Sie, das Stift in Ursprungsposition und das Endoskop richtig eingerastet ist. Drehen Sie nun vorsichtig die Feststellschraube (1) bis das Endoskop in der Position arretiert ist.

Die Bildschärfe kann durch den Fokussiertrieb eingestellt werden (2). Die spezifische Brennweite des Geräts ist auf der Kennzeichnung (5) abzulesen, sie bestimmt Blickwinkel des Bildes.

Überprüfen Sie vor der Verwendung die korrekte Bildgebung.

Verwenden Sie eine Schutzhülle um den TV-Adapter, damit Kreuzkontaminationen vermieden werden.

## Demontage

Nach Anwendung lösen Sie zuerst die Feststellschraube (1), um den Endoskop-Okulartrichter nicht zu beschädigen. Drücken Sie die Feststellschraube gegen den Stift (4); nun kann das Endoskop leicht entnommen werden. Schrauben (3) Sie den asap TV-Adapter vom Kamerakopf ab.

## Reinigung/ Desinfektion

Keinesfalls dürfen asap TV-Adapter thermisch gereinigt oder maschinell desinfiziert oder autoklaviert werden. Sowie keine Reinigung im Ultraschallbad.

Um Kreuzkontamination und Beschädigung zu vermeiden transportieren/reinigen/desinfizieren Sie Ihren asap TV-Adapter nie zusammen mit anderen Geräten und Instrumenten. Sie dürfen nur dann im selben Behälter transportiert/ gereinigt/desinfiziert werden, wenn jedes Gerät/Instrument individuell befestigt ist und kein Kontakt zueinander besteht.

1. Spülen Sie den TV-Adapter sofort nach Gebrauch mit kaltem Leitungswasser ab, um Verunreinigungen zu beseitigen.
2. Prüfen Sie die Entfernung der Verunreinigungen visuell. Sollte sich die Verschmutzung nicht lösen, erhöhen Sie die Spülzeit oder verwenden Sie ein geeignetes Wischtuch für optische Medizingeräte.
3. Einlegen in Reinigungs- und Desinfektionslösung. Verwendung von im Fachhandel erhältliche Mittel für thermolabile Instrumente, z.B. neodisher Endo® MED; 15 g/l (1.5 %), 5 min (20 °C).
4. Wischen Sie den TV-Adapter unter kaltem Leitungswasser oder (bevorzugt) destilliertem Wasser mit einem Schwamm oder weichen Tuch für mindestens 1 Minute ab. Stellen Sie die Spülung verdeckter Flächen sicher (1)(2).
5. Visuelle Prüfung der Entfernung aller Rückstände.
6. Trocknen Sie alle Teile mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Stellen Sie die Trocknung verdeckter Flächen sicher (1)(2).
7. Reinigen Sie die optischen Gläser auf Ober- und Unterseite des TV-Adapters mit Hilfe von sauberen Wattestäbchen mit reinem Alkohol. Hinterlassen Sie keinen Staub oder Flecken, wodurch das Bild negativ beeinträchtigt werden könnte.

## Kontrollpunkte/Prüfung

Visuelle Prüfung auf mögliche Schäden, Abnutzung oder Verschmutzung. Ersetzen Sie das Gerät, falls nötig.

## Transport und Lagerung

Transportieren und lagern Sie den asap TV-Adapter in einer sauberen luftdichten Umgebung bei Raumtemperatur.

## Beschränkungen bei der Verwendung

asap TV-Adapter sind für 250 Wiederaufbereitungszyklen validiert.

## Reparatur und Austausch

Falls Sie mit Ihrem asap TV-Adapter Probleme haben, kontaktieren Sie den Kundenservice für Reparatur oder Händler Ihres Vertrauens für Ersatz. Rücksendung von TV-Adaptoren ist nur in gereinigtem/desinfiziertem Zustand mit schriftlichem Nachweis gestattet.

Hinweis! asap rät dringend davon ab, sich zwecks Reparaturservice an nicht autorisierte Service-Unternehmen oder Service-Organisationen zu wenden. Senden Sie für Wartung oder Reparatur bitte alle Produkte an asap zurück.

## Entsorgung

asap-TV-Adapter sind, unter Berücksichtigung der gültigen Hygieneanforderungen, mit normalem Klinikmüll entsorgbar. Hierbei sind die jeweiligen länderspezifischen Gesetze und Richtlinien zu beachten.

Nicht reparabile asap TV-Adapter können in gereinigtem/desinfiziertem Zustand mit schriftlichem Nachweis, zur Entsorgung in freigemachtem Paket an den Hersteller zurückgesendet werden.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den Händler Ihres Vertrauens.

## Kennzeichnung

Name, Seriennummer, f=Brennweite, soakable (=einlegbar), UDI-Datenträger und CE-Symbol.

## Verwendete Symbole

Etikett Symbol	Bezeichnung
	Katalog-Nummer
	Seriennummer
	Herstelldatum
	Medizinprodukt-Bezeichnung
	CE Kennzeichen, das Gerät entspricht Verordnung (EU) 2017/745
	Benutzen Sie den TV-Adapter nicht wenn die Verpackung beschädigt ist
	Warnung
	Gebrauchsanleitung beachten
	Wiederverwendbar
	Hersteller
	Nicht-steril
	Zerbrechlich, mit Vorsicht handhaben
	ACHTUNG: Der Verkauf oder die Verschreibung dieses Geräts durch einen Arzt unterliegt den Beschränkungen des U.S. Bundesgesetzes

Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Die asap endoscopic products GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden oder Folgeschäden, verursacht durch Nichtbeachtung von Anweisungen, unsachgemäßer Handhabung oder Gebrauch von asap TV-Adaptoren.



**asap endoscopic products GmbH**  
 Stöckmatten 19  
 79224 Umkirch – Germany  
 Tel: +49 (0)7665 / 94 773-0  
 Email: info@asap-gmbh.de

